

PROTOKOL O HODNOCENÍ PRÁCE

Práce:	bakalářská
Posudek:	vedoucího
Práci hodnotil(a):	doc. Liudmila Valova, CSc.
Práci předložil(a):	Elena Ivanova
Název práce:	Poznávací zájezdy po Permském kraji

1. CÍL PRÁCE

Elena Ivanova určuje cíl své práce jako vypracování «*programu kombinovaného turu po Permském kraji pro turistickou skupinu z České republiky*» (s. 2). Zpracovaný a uvedený do textu kombinovaný tur autorem byl vypracován a podrobně popsán, a také byl připraven rusko-český slovník turistické lexicy, tudíž lze konstatovat, že stanovený cíl byl dosažen.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ

Práce obsahuje všechny povinné části bakalářské práce: úvod, hlavní část, sestávající z tří kapitol, závěr, seznam literatury, seznam obrázků, příloha.

První dvě kapitoly mají teoretický charakter, třetí – představuje popis vypracovaného turu.

První kapitola práce je věnována zajímavostem Permského kraje: dává popis množství живописných míst, které přitahují turisty. Informace jsou doprovázeny kvalitními fotografiemi popisovaných objektů. Vybírá se pozornost také různým kulturním akcím: výstavkám, jarmarkům, festivalům, koncertům, široce známým jak v regionu, tak i za jeho hranicemi.

Ovšem, internetové zdroje, které používá autor, ne vždy, z našeho pohledu, představují přesnou, oficiální informaci. Také na s. 5, se odkazem na stránku Uraloved, který vytvořil Pavel Raspopov, uvádí se, že v Permském kraji žije 22 měst. Ovšem na oficiální stránce Federální služby statistiky uvádí se jiná statistika – 25 měst (https://rosstat.gov.ru/bgd/regl/b06_14t/IssWWW.exe/Stg/p/01-07.htm).

V **druhé kapitole** autor analyzuje různé klasifikace turů, s cílem určit místo t.n. «kombinovanému turu» v existující soustavě. V části 2.3. «Statistika vjezdového turismu», se odkazem na stránku Interfaks-turizm, uvádí se, že «*od ledna do září 2023 roku*» turismus v Rusku z ciziny nejenže ne poklesl, ale dokonce vzrostl (s.31), což, bez pochybností, je optimistickým faktem. Ovšem, z našeho pohledu, spíše by se mělo obrátit k oficiálním zdrojům, například k stránce Rosstat (<https://rosstat.gov.ru/statistics/turizm>), kde, kromě toho, jsou uvedeny celkové údaje za celý rok 2023. Informace na oficiální stránce v celém souhlasí s tvrzením autorky bakalářské práce: počet turistů se snížil a převládá turismus z Číny, ovšem údaje na oficiální stránce jsou trochu jiné, protože berou v úvahu údaje za celý rok 2023.

Vypracování a popisu kombinovaného turu «*Od nebe do podzemí*» je věnována **třetí kapitola** této bakalářské práce. Z pohledu autorky, v jednom turu lze spojit 4 typy turismu: *ekскурсионный, событийный, гастрономический и спелеотуризм*. Elena Ivanova v detailu popisuje

маршрут следования потенциальной туристической группы, а также все необходимые условия для реализации данного тура: участие гидов-экскурсоводов, договоренность с гостиницей, кафе и пр. Делается даже расчет стоимости данного тура (транспортные расходы, услуги экскурсоводов, питание, проживание в гостинице и др).

Так как разработанный тур ориентирован на потенциальных чешских туристов, Elena Ivanova разработала русско-чешский словарь, включающий основную и дополнительную, рассчитанную на конкретный комбинированный тур, туристическую лексику (Приложение 1). Словарик сопровождается необходимыми грамматическими пометами, ударение русских слов обозначено, лексемы приводятся в алфавитном порядке. Однако, думается, можно было бы включить больше лексем, актуальных для конкретного комбинированного тура (в раздел «Дополнительная лексика»). Участие в кулинарном мастер-классе предполагает знакомство с блюдами пермской кухни, следовательно, представляют интерес названия этих блюд, а также такие слова, как *блюдо, завтрак, обед, ужин*. Упомянутая «инструкция по технике безопасности» перед посещением Бабиногорской пещеры (с.42), потребует, возможно, понимание иностранцами таких слов, как *каска, травма, осторожно* и др. В разделе «Основная лексика» явно не хватает слов *экскурсовод, памятник*.

FORMÁLNÍ ÚPRAVA

Работа написана по-русски. Проверку программой антиплагиат работа прошла успешно.

Структура бакалаврской работы представляется оправданной. Количество использованных источников (5 книг и 55 статей с интернет-сайтов) отвечает требованиям, предъявляемым к бакалаврской работе.

К сожалению, в работе имеются ошибки разного рода: орфографические (с. 6, 13, 19), пунктуационные (с. 25, 26, 31, 33, 39, 40), синтаксические (с. 12, 28, 29). Построение предложений иногда не отвечает требованиям логики, например: «*Всего внутри 58 пещер, 70 прекрасных водоемов с прозрачной водой и 146 шахт, самый высокий из которых расположен в Эфирной пещере и имеет внушительную высоту 22 метра. Эти трубы так высоки, что почти достигают поверхности земли*» (с.11) (выделено нами).

В работе есть некая графическая небрежность: использование буквы Ё в разных вариантах (*ě/e*); смещение тире и дефиса. В списке литературы используется как сокращенное название города, где издана книга – М., так и полное – Москва. Иногда, приводятся ссылки на второстепенные – научно-популярные источники (о возможности использования официального сайта Росстата см. выше).

3. KOMENTÁŘ HODNOTITELE

Данная бакалаврская работа писалась на стыке изучения реалий России и практического русского языка для иностранцев – в этом её несомненное достоинство. Чувствуется знание автором описываемого материала и определенные навыки проведения экскурсий. В практической части описан авторский комбинированный тур, который может представлять интерес как для российских, так и для иностранных туристов. В целом работа соответствует требованиям, предъявляемым к бакалаврским работам аналогичного типа. Однако наличие ошибок и графическая небрежность снижают качество данной работы.

4. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

Что лично Вам, как будущему учителю русского языка как иностранного, принесло данное исследование?

5. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA: **velmi dobře**

Datum: 4.6. 2024

Doc. Liudmila Valova, CSc